



자마는 대단해요!  
Zama is great!



Michael Oguttu ✎  
Vusi Malindi 🗣️  
Michelle Kim 📄  
Korean / English 💬  
Level 2 📖



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

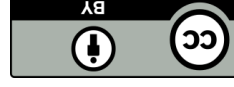
자마는 대단해요! / Zama is great!

Written by: Michael Oguttu

Illustrated by: Vusi Malindi

Translated by: (ko) Michelle Kim

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



내 동생은 아주 늦게까지 자요. 나는 대단하니까 일찍 일어나요!

...

My little brother sleeps very late. I wake early, because I am great!

I am the one who lets in the sun.

...

나는 문을 열어서 햇빛이 들어오게 해요.

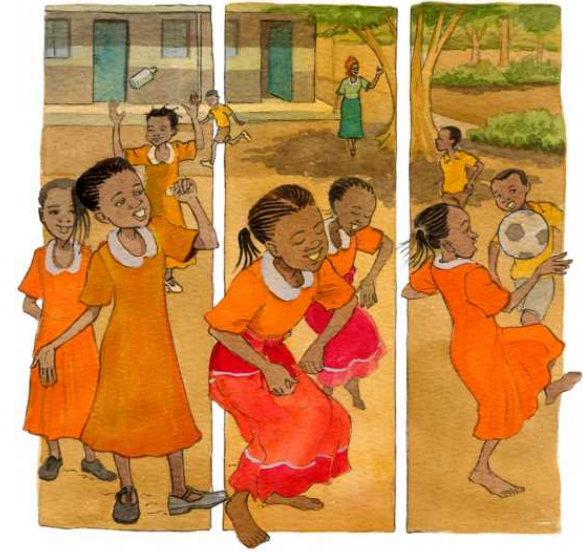




엄마가 “너는 내 아침 별이야,” 라고 말해요.

...

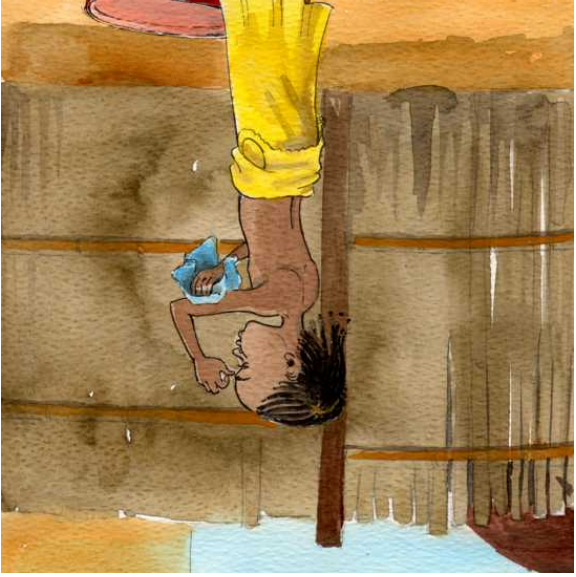
“You’re my morning star,” says Ma.



나는 이런 좋은 일들을 맨날 해요. 하지만 내가 가장 좋아하는것은 놀고 또 노는 것이예요!

...

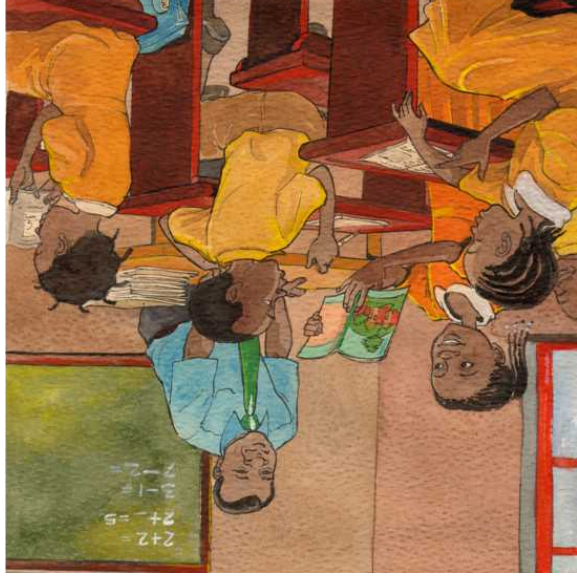
I do all these good things every day. But the thing I like most, is to play and play!



나는 아무 도움 없이 혼자 씻어요.

...

I wash myself, I don't need any help.

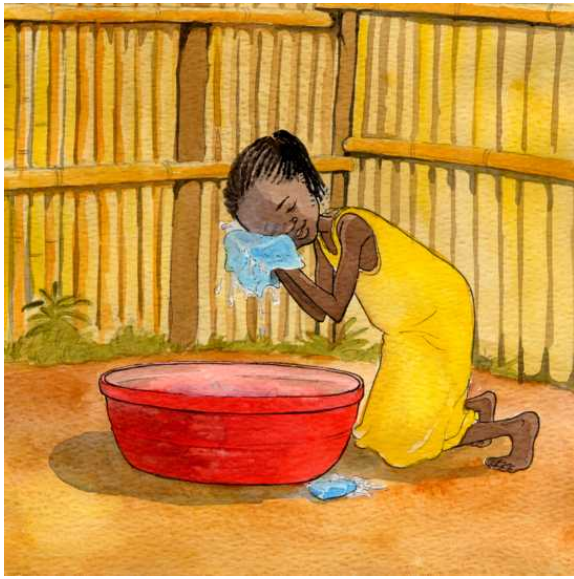


수업중에 나는 아주 열심히 해요.

...

In class I do my best in every way.

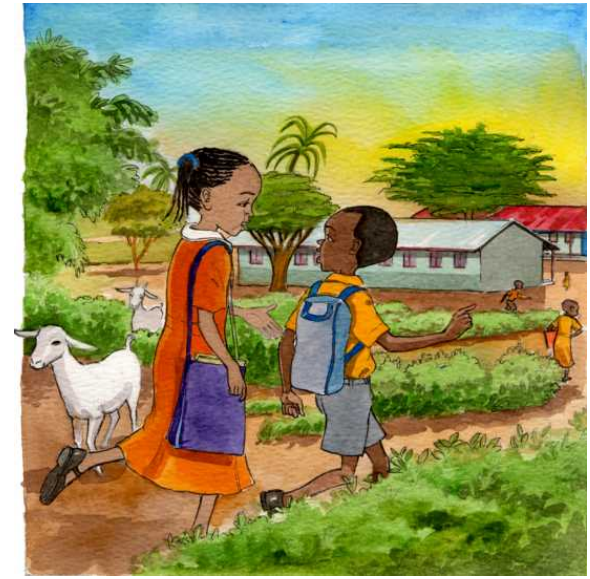




나는 차가운 물과 냄새나는 파란색 비누도 상관없어  
요.

...

I can cope with cold water and blue smelly  
soap.



그리고 나는 내 동생에게 모든 학교 소식을 말해주  
요.

...

And I make sure little brother knows all the  
school news.



엄마가 “이런거 잊지마”라고 말씀해요. 나는 “나는  
원대 안 잊어요!”라고 말씀해요.

...

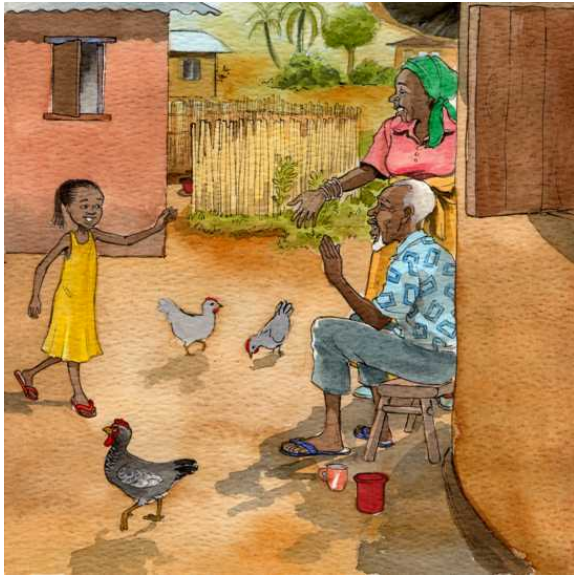
Ma reminds, “Don’t forget teeth.” I reply,  
“Never, not me!”



나는 단추를 채우고 신발끈도 묶어요.

...

I can close my buttons and buckle my shoes.



씻고난 후, 나는 할아버지와 이모한테 인사해요, 그리고 좋은 하루를 보내라고 말해요.

...

After washing, I greet Grandpa and Auntie, and wish them a good day.



나 혼자 옷을 입고, “나는 이제 다 컸어요 엄마,” 라고 말해요.

...

Then I dress myself, “I’m big now Ma,” I say.